

субботний: / Иоанн Богослов. / Мне и доныне / Хочется грызть / Жаркой рябины / Горькую кисть.

Не включаясь в сакральное именное пространство, но тем не менее относясь непосредственно к церкви, огромную художественную роль в поэзии М. Цветаевой играют иконы, церкви, купола, крест, колокола. Многие ее стихи как будто «пропитаны» колокольным звоном: 1. *Над синевой подмосковных роц / Накрапывает колокольный дождь.* 2. *Облака – вокруг, / Купола – вокруг, / Надо всей Москвой / Сколько хватит рук!* 3. *Семь холмов – как семь колоколов! / На семи колоколах – колокольни. / Всех счетом – сорок сороков. / Колокольное семихолмие!* 4. *Над городом, отвергнутым Петром, / Перекатился колокольный гром. ...Царю Петру и вам, о царь, хвала! / Но выше вас, цари, колокола. / Пока они гремят из синевы – / Неоспоримо первенство Москвы.*

Таким образом, сакральная ономастика в творчестве М. Цветаевой играет заметную смысловую, художественную и мировоззренческую роль. Через библейские имена, названия икон, традиционные религиозные праздники поэт показывает и художественно доказывает, что русский менталитет неотделим от православной веры, и многие концептуальные мировоззренческие установки, уходящие корнями в православие, стали частью коллективного бессознательного русского народа.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Ревзина О.Г.* От стихотворной речи к поэтическому идиолекту // Очерки истории языка русской поэзии XX века. Поэтический язык и идиостиль: общие вопросы. Звуковая организация текста. М.: Наука, 1990. С. 27-46.
2. *Караулов Ю.Н.* Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987.
3. *Красных В.В.* Виртуальная реальность или реальная виртуальность? (Человек. Сознание. Коммуникация). М., 1998.
4. *Красных В.В.* Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. М.: ИТДГК «Гнозис», 2002.
5. *Библия.* Ветхий и Новый заветы. Синодальный перевод. Библейская энциклопедия арх. Никифора.
6. *Кудрова И.В.* Формула Цветаевой: «Лучше быть, чем иметь» // Норвичские симпозиумы по русской литературе и культуре. Т. 2. Марина Цветаева 1892 – 1992. Нортфилд, 1992.
7. *Папаян Р.* Духовный смысл метафоры, поэзии и музыки в свете Библии // Реальность и субъект. 2002. № 1.
8. *Новый завет и Псалтирь.* Российское Библейское Общество, 1998.
9. *Есаулов И.А.* Пасхальность русской словесности. М.: Кругъ, 2004.

© Муратова Е.Ю., 2024

УДК 811.161.1

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА СОВРЕМЕННОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ МИССИОНЕРСКОЙ ПРОПОВЕДИ

Прохватилова Ольга Александровна
доктор филологических наук, профессор
Российский государственный гуманитарный университет,
Москва, Россия

Аннотация: В статье раскрываются стилистические особенности звучащей миссионерской проповеди на материале православного видео-блога «Batushka ответит». Установлено, что в интернет-проповедях сохраняется принцип отбора языковых средств, обеспечивающий сосуществование современных и архаичных элементов русского языка. Вместе с тем выявлены существенные изменения в соотношении архаичных и современных средств: сокращение архаичных элементов и уменьшение частотности или перераспределение объема некоторых стилистически значимых маркеров проповеди. Отмечено употребление новых для речевого строя проповеди языковых элементов, приводящих к изменению стилистической доминанты проповеди: переводу слова пастыря из высокого регистра в нейтральный, нивелированию торжественно-приподнятого оттенка и возникновению таких стилистически значимых компонентов, как полемичность, ироничность, усиление убеждающего характера речи, сниженность, разговорность.

Ключевые слова: православная миссионерская проповедь, стилистическая доминанта, архаичные и современные языковые средства.

STYLISTIC SPECIFICS OF MODERN ORTHODOX MISSIONARY PREACHING

Prokhvatilova O. A.
Doctor of Philology, Professor
Russian State University for the Humanities,
Moscow, Russia

Abstract: The article reveals the stylistic features of the sounding missionary sermon based on the material of the Orthodox video blog "Batushka will answer". It is established that the principle of selection of language means, ensuring the coexistence of modern and archaic elements of the Russian language, is preserved in Internet sermons. At the same time, significant changes in the ratio of archaic and modern means have been revealed: reduction of archaic elements and a decrease in the frequency or redistribution of the volume of some stylistically significant markers of the sermon. The use of linguistic elements new to the speech structure of the sermon is noted, leading to a change in the stylistic dominant of the sermon: the translation of the pastor's word from a high register to a neutral one, the leveling of a solemnly elevated shade and the emergence of such stylistically significant components as polemic, irony, strengthening of the persuasive nature of speech, reduction, colloquialism.

Keywords: Orthodox missionary preaching, stylistic dominant, archaic and modern linguistic means.

Несмотря на то, что рубеж XX–XXI вв. ознаменовался интенсивным изучением современной религиозной коммуникации в самых разных аспектах: стилистическом, дискурсивном, социолингвистическом, коммуникативно-прагматическом, фоностилистическом и т.д. [1; 2; 3; 4 и др.], говорить о всестороннем описании языкового пространства сферы религии еще рано, тем более что появляется новый материал для исследования и осмысления.

В полной мере это можно отнести и к объекту данного исследования – православной проповеди, о речевом строе которой на сегодня имеется, казалось бы, исчерпывающее

представление. Между тем в последнее десятилетие церковь с целью оптимизации коммуникативного контакта с аудиторией стремится осваивать и использовать современные медиа, в том числе интернет, что обуславливает появление и новых форм пастырского слова.

Материалом для нашего исследования стали современные православные проповеди, которые размещены на канале YuoTube. Среди многочисленных интернет-проповедников мы выбрали иерея Александра (Кухту) – ведущего православного видео-блога «Батюшка ответит».

Наш выбор объясняется двумя причинами: 1) высокой популярностью канала (более 50 тысяч подписчиков и более 1,5 миллионов просмотров, отдельные проповеди – до 100 000 просмотров) и 2) декларируемой автором установкой на сознательный поиск новых форм, нестандартную манеру проповедания, отход от привычных канонов. Всего было проанализировано 8 проповедей, размещенных в видео-блоге в 2017–2021 гг.

Вид проповеди, который представлен в нашем материале, – миссионерская проповедь, пастырское слово, обращенное к «неведущим Христа». Она адресована, с одной стороны, тем, кто как бы «числится» в церкви, будучи крещен, но не просвещен, и с другой – тем, кто стоит вне канонических границ христианства и через свидетельство – научение – оглашение (катехизацию) – крещение может быть приведен ко Христу.

В плане содержания в анализируемых проповедях прослеживается последовательное воспроизведение отдельных конститутивных, сущностных для этого жанра структурно-содержательных элементов. Так, тематика проповедей соответствует установлениям гомилетики. Они посвящены прояснению отдельных понятий христианства (например: «Рабы Божии»), вопросов веры и церковной жизни (например: «О покаянии»), взаимоотношений церкви и общества (например: «Наука и религия»).

В плане структуры в анализируемых проповедях обнаруживается ключевой для жанра проповеди композиционный компонент – обязательная назидательно-интерпретирующая часть (прописанное гомилетикой нравственное приложение), которая является отражением учительной направленности, дидактического характера пастырского слова.

Если говорить о плане выражения, то есть системе разноуровневых языковых средств, совокупность которых составляет специфику речевой организации православной миссионерской проповеди, то проведенный анализ позволяет говорить о нескольких моментах, существенно важных для формирования ее стилистической специфики.

Первое. Остается неизменным принцип отбора языковых средств, связанный с сосуществованием элементов системы современного русского языка и архаичных

элементов, на фонетическом уровне восходящих к древней акцентно-мелодической фонетической системе русского языка, на лексическом и грамматическом – релевантных системе староцерковнославянского языка. Мы имеем в виду такие случаи, как преобладание симметричности и пропорциональности выделяемых в синтагму речевых отрезков (1); использование просодической рамки в акустическом оформлении синтагм, частотность поливершинных (многоцентровых) интонационных конструкций (далее – ИК) Подробнее об акустических сигналах архаичности в звучании православных проповедей см. в [5].

Так, для звучания миссионерских проповедей характерно членение речевого потока на минимальные интонационные единицы, соотношение длины которых может выражаться пропорциями равенства, нарастания и убывания. Наиболее частотны, по нашим наблюдениям, пропорции равенства, которые создаются повтором двух или более синтагм одинаковой длины, например (2):

[5] *но христиа³не/*

[10] *придаю⁰т этому поня³тию/*

[11] *бо⁰лее широ⁶кое значе³ние/*

[11] *кро³ме как на конкре⁰тный посту³пок/...*

Кроме того, отмечены случаи членения речевого потока на симметричные по длине минимальные интонационные отрезки. Обычно наблюдается зеркальная симметрия, которая характеризуется полным соответствием в расположении частей целого по отношению к центру. При этом величина синтагм может как уменьшаться, так и увеличиваться по отношению к центру, например:

[3] *до³брого/*

[6] *которого хочу²/*

[4] *не де²лаю/*

[3] *а зло³е/*

[7] *которого не² хочу/*

[3] *де¹лаю/...*

В миссионерских православных проповедях при интонационном оформлении речевых фрагментов может использоваться просодическая рамка, или рамочная акцентная структура, которая возникает в том случае, когда факультативный центр ИК располагается в инициальной части синтагмы, а основной – в финальной. Это акустически уравнивает начало и конец синтагмы, создает ее симметричное просодическое выражение, например:

И⁽⁶⁾менно по³тому/ мы⁶ / христиа³не/ говорим о бо³ге/ как о то³м/ что сра⁽⁶⁾зу же прихо⁽⁶⁾дит к челове⁽³⁻²⁾ку/ начинает де²йствовать в нем/ как только человек этого захо⁶чет/ и начнет са⁽¹⁾м дви⁶гаться/ в направле⁽⁴⁾нии к бо³гу/...

Кроме того, выявлена частотность синтагм, имеющих факультативные центры, – поливершинных интонационных типов, которые характеризуются акустической выделенностью почти каждого слова в синтагме. В современной звучащей речи такая тенденция к пословному построению интонационного контура линейной единицы речевого потока отмечается лишь в некоторых говорах [6, с. 262; 7, с. 95–96] и рассматривается как коррелят старого музыкального ударения [7], например:

Пра⁶вда/ я нахожу⁽¹⁾сь по другу⁽¹⁾ю сто²рону/ выступая в качестве свиде²теля/ в разгово⁽⁴⁾ре челове⁽⁴⁾ка с бо³⁻²гом/...

Второе. Вместе с тем нельзя не отметить существенные изменения в соотношении архаичных и современных средств, а именно: сокращение состава и частотности архаичных элементов, приводящее к стилистической модификации проповеди, что находит проявление в нейтрализации стилистического компонента «возвышенность», нивелировании высокого стиля в звучании проповеди.

Так, на фонетическом уровне не наблюдается характерного для классического пастырского слова воспроизведения произносительных свойств, восходящих к традициям староцерковнославянского произношения, таких, например, как сохранение качественных и количественных характеристик гласных полного образования в безударных позициях и др.

Не зафиксировано употребление такого значимого для интонационно-звуковой организации проповеди маркера факультативных центров ИК, как «длительность».

На грамматическом уровне не выявлено использование архаичных грамматических форм, например, форм повелительного наклонения с частицей «да» (*Да будет...*)

Анализ показывает, что в современной православной миссионерской проповеди уменьшается частотность синтагм, оформленных поливершинными интонационными типами. В нашем материале такие синтагмы составляют лишь 1/3 от общего количества.

Кроме того, снижается частотность использования просодической рамки, когда факультативный центр ИК располагается в начале синтагмы, а основной – в конце. Обычно такая рамочная обрамленность свойственна подавляющему большинству синтагм в звучащей проповеди. Однако в нашем материале просодическая рамка зафиксирована только в 2/3 синтагм, имеющих факультативные вершины.

Третье. Наряду с сокращением архаичных элементов наблюдается уменьшение частотности или перераспределение объема некоторых других стилистически значимых

маркеров проповеди. Так, выявлено, что на лексическом уровне существенно сокращается объем тематической группы «православная сакрально-богослужебная лексика» (термин И.А. Королевой), которая объединяет 2 подгруппы – 1) сакральная лексика и 2) богослужебная лексика. К сакральной относится лексика, базирующаяся на понятии «вера». При этом лексико-семантические группы, входящие в состав сакральной лексики, строятся по степени обладания высшим совершенством и сверхъестественной силой. В связи с этим выделяется три главных лексико-семантических группы сакральной лексики: «Бог – дьявол», «Высшие существа», «Последователи – противники Бога». В состав богослужебной лексики, включаются единицы, связанные с ритуалом, с совершением религиозных обрядов служителями культа или с церковной службой. В зависимости от степени связанности с религией и церковными обрядами богослужебная лексика распределяется на три главных лексико-семантических группы: «Люди», «Место, строение», «Атрибутика» [8]. Обычно удельный вес такой лексики в разных проповедях может варьироваться в пределах 9–23 % от общего объема. В нашем материале он составляет только 6 %. Это способствует нивелированию религиозного стилистического оттенка проповеди.

На уровне грамматики отмечается существенная перестройка системы императивных форм, что проявляется в значительном уменьшении частотности «специальных» императивных форм 2-го л. мн. ч. и «мы»-форм повелительного наклонения, а также в вытеснении «мы»-форм употребляющегося в функции императива сослагательного наклонения, что так же способствует нейтрализации религиозной стилистической окраски миссионерской проповеди.

На фонетическом уровне выявлено перераспределение объема традиционных для этого жанра типов интонационных конструкций. ИК-6 (с растяжкой гласного центра и усилением напряженности его артикуляции), которая обычно принимает участие в создании торжественного, приподнятого звучания проповеднических текстов, теряет свою доминирующую позицию. Ведущим интонационным типом становится ИК-3, преобладание которой при оформлении неконечных синтагм привносит в речь оттенок сниженности и разговорности, например:

...вообще³/ по-гре³чески/ слово гре³х/ звучит как «аморти³я»/ что переводится на рус³ский/ досло²вно/ как про³мах/ погре³шность/ непопада⁽⁴⁾ние в це³⁻²ль/ но христиа³не/ придаю⁽⁰⁾т этому поня³тию/ бо⁽⁰⁾лее широ⁶кое значе³ние/ кро⁽³⁾ме как на конкре⁽⁰⁾тный посту³пок/ мы²/ смотрим на гре³х/ как на боле³⁻²знь/ о⁽⁴⁾бщий диа⁽⁴⁾гноз челове³ка/...

Обращает на себя внимание значительное увеличение объема ИК-2 и переходного типа ИК-3². ИК-2 в нашем материале широко используется при оформлении не только

основных, но и факультативных центров (41 % от общего объема) и употребляется, как правило, со значением усиления, подчеркивания, что позволяет проповеднику выделить смысловые центры высказывания, акцентировать внимание на ключевых словах, например:

...тако⁽¹⁾е понимание греха³/ как боле²зни/ дает несколько интере⁽¹⁾сных мы⁽⁶⁾слей и вы²водов/...; ...вот об э³том/ о грехе²/ а не и²споведи/ мы с в⁽⁴⁾ами сего⁽⁴⁾дня и погово³ри²м/...; ...в ни³х/ еще² раз повторю/ гре⁶х/ видится как конкре⁽⁴⁾тное собы⁽⁴⁾тие в жи³зни/ которое име⁽⁴⁾ло ме⁽⁴⁾сто бы³⁻²ть/ да²/ на грех как на собы³тие/ мо⁽¹⁾жно и ну⁽⁶⁾жно смотре²ть/ этот подход пра³вильный/ но он не дает по⁽⁴⁾лной карти³⁻²ны/...

Следует также отметить, что ИК-3²при использовании в конечных синтагмах выступает обычно средством выражения полемичности высказывания [9]. Высокая частотность этих интонационных типов в православной миссионерской проповеди приводит к усилению ее убеждающего характера.

Четвертое. Отмечается употребление новых для речевого строя проповеди языковых элементов, что приводит к появлению новых стилистических значений и изменению стилистической доминанты проповеди.

На фонетическом уровне тенденция к изменению стилистических смыслов звучания современной православной проповеди от высокого регистра к сниженному усиливается благодаря появлению оттенка иронии. Как известно, в основе иронии лежит несоответствие формы и содержания. В нашем материале ироническая модальность возникает на участках текста, когда интонации с чередующимся восходящим и нисходящим движением тона (ИК-5 и двувершинных ИК-1 и ИК-2, сочетаний ИК-6 + ИК-2), имеющие высокий, торжественно-приподнятый стилистический оттенок, используются при описании бытовых явлений, например:

Осо³бенно/ это актуа³льно/ для же⁽¹⁾нщин в во²зрасте/ которые уже на пе⁶нсии/ сидя⁶т/ и скучают до⁶ма/ они любят подро²бно рассказывать/ о то³нкостях/ своих взаимоотноше³ний/ с по⁽⁶⁾дру²гами/ ро⁶⁻²дственниками/ и сосе¹⁻²дками/ то есть большинство люде⁶й/ с которыми мне приходится ста³лкиваться/ ви⁽⁶⁾дят гре⁽⁶⁾х именно как конкретное собы³тие/ просту³пок/ который они соверши⁶ли/ в своей жи³⁻²зни/ вчера⁶/ я поругался с сосе²дкой/ потому что ее ко³т/ хо⁽³⁾дит ко мне на огоро⁶д/ и подка⁽⁶⁾пывает мои огурцы¹/...

На лексическом уровне следует отметить намеренное разрушение стилистической гомогенности миссионерской проповеди, чему способствует сочетание в рамках узкого контекста стилистически контрастных единиц – как правило, книжных и разговорных, иногда жаргонных, элементов, например:

...поэтому христиане призывают к постоянному трезвению / к работе над собой / к самоконтролю/ кстати не нужно обманываться / говоря что вот сейчас я оттянусь по полной / а потом в конце жизни покаюсь / так не получится / господу не нужен формальный подход / ему нужна искренность...

Указанное явление обычно фиксируется в текстах публицистического стиля и рассматривается в числе способов создания их экспрессивности, усиления их воздействующего характера. В рассматриваемом материале такой прием, с нашей точки зрения, служит в первую очередь для нейтрализации высоких стилистических смыслов, создает баланс высоких (книжных) и сниженных (разговорных, жаргонных) стилистических значений, что, с одной стороны, не дает перевести текст в высокий регистр со свойственной ему торжественностью и приподнятостью, а с другой – препятствует возникновению стилистически сниженной доминанты.

На грамматическом уровне к числу новых для проповеди стилистически значимых языковых средств отнесем появление «специальных» императивных глагольных форм 2-го лица единственного числа в обобщенно-личном значении. При этом семантика побуждения становится менее яркой. Ср.:

...если мы видим/ что священник заботится о храме/ и мы хотим/ его в этом поддержать/ то свечка один из способов помочь церкви/ другими словами/ хочешь затратить на конкретный храм/ возьми там свечку/...

Таким образом, мы можем констатировать изменение стилистической доминанты православной миссионерской проповеди. Торжественно-приподнятый стилистический оттенок нивелируется, проповедь переводится из высокого регистра в средний, нейтральный. Появляются новые стилистические компоненты: полемичность, усиление убеждающего характера проповеди, сниженность, разговорность, иронический оттенок.

ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) В работе используется теория русской интонации, разработанная Е.А. Брызгуновой и изложенная в [10].
- (2) Примеры приводятся в интонационной транскрипции, используются следующие обозначения:
 - / – граница синтагмы;
 - 2 – тип интонационной конструкции, проставляется в верхнем регистре над ударным гласным центра ИК;
 - 3-2 – переходный тип ИК, сочетающий отдельные характеристики двух интонационных типов, проставляется в верхнем регистре над ударным гласным центра ИК;
 - (/) – факультативный центр ИК, выделяемый усилением словесного ударения, проставляется в верхнем регистре над ударным гласным центра ИК;
 - (3) – факультативный центр ИК, выделяемый тональными изменениями, проставляется в верхнем регистре над ударным гласным центра ИК;
- [11] – количество слогов в синтагме.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Бобырева Е.В.* Религиозный дискурс: ценности, жанры, стратегии (на материале православного вероучения): монография. Волгоград: Изд-во ВГПУ «Перемена», 2007. 375 с.
2. *Бугаева И.В.* Язык православной сферы: современное состояние, тенденции развития: дис. ... д-ра филол. наук. М., 2010. 454 с.
3. *Ицкович Т.В.* Категориально-текстовая специфика современной православной проповеди: монография. Екатеринбург : Издательский дом «Ажур», 2015. 150 с.
4. *Прохватилова О.А.* Православная проповедь и молитва как феномен современной звучащей речи. Волгоград : Изд-во ВолГУ, 1999. 364 с.
5. *Прохватилова О.А.* Интонационно-звуковая организация современной духовной речи // Вопросы русского языкознания: Сб. Вып. XI. Аспекты изучения звучащей речи: Сборник научных статей к юбилею Елены Андреевны Брызгуновой. М. : Изд-во МГУ, 2004. С. 163–174.
6. *Брызгунова Е.А.* Анализ русской диалектной интонации // Экспериментально-фонетические исследования в области русской диалектологии. М. : Наука, 1977. С. 231–262.
7. *Пауфошима Р.Ф.* Следы музыкального ударения в современном вологодском говоре // Диалектография русского языка. М. : Наука, 1985. С. 94–102.
8. *Королева И.А.* Православная сакрально-богослужебная лексика в современном русском языке и в художественном тексте: дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2003. 186 с.
9. *Брызгунова Е.А.* Эмоционально-стилистические различия русской звучащей речи. М. : Изд-во МГУ, 1984. 117 с.
10. *Брызгунова Е.А.* Интонация // Русская грамматика. В 2 т. М.: Наука, 1982. Т. 1 С. 96–122.

© Прохватилова О.А., 2024

УДК 299

КОНЦЕПТ РЕЛИГИОЗНЫХ СМИ НА ПРИМЕРЕ КНР. ХАРАКТЕРИСТИКА И ОСОБЕННОСТИ

Рябых А. Д.

студентка, Цзянсуский педагогический университет

Сюйчжоу,

НГПУ им. Козьмы Минина

Нижний Новгород, Россия

Кочеткова Н. Н.

студентка, НГПУ им. Козьмы Минина

Нижний Новгород, Россия

Белокурова С. С.

преподаватель, НГПУ им. Козьмы Минина

Нижний Новгород, Россия

Аннотация: В статье рассматривается концепт религиозных средств массовой информации в Китайской Народной Республике. Излагаются особенности и характерные черты СМИ в КНР, уточняются достоинства и недостатки онлайн-СМИ и проблемы с которыми они сталкиваются. Определяются такие аспекты социальной ответственности китайских СМИ перед обществом, как распространение доподлинного религиозного знания, донесение до